

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2001-2002

16 APRIL 2002

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van Roemenië inzake politiesamenwerking, en met de Bijlage, ondertekend te Boekarest op 14 april 1999

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN
VOOR DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT
DOOR MEVROUW **WILLAME-BOONEN**

De commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging heeft het wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van Roemenië inzake politiesamenwerking, en met de Bijlage, ondertekend te Boekarest op 14 april 1999 (stuk Senaat, nr. 2-1059/1, 2001-2002), besproken in haar vergadering van 16 april 2002.

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : De heer Colla, voorzitter; de heer Ceder, mevrouw de Bethune, de heren Dedecker, Devolder, Dubié, Geens, Kelchtermans, de dames Laloy en Willame-Boonen, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren Dallemagne, Maertens, Mahoux, Monfils en Roelants du Vivier.

Zie :

Stukken van de Senaat :

2-1059 - 2001/2002 :

Nr. 1: Wetsontwerp.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2001-2002

16 AVRIL 2002

Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le gouvernement du Royaume de Belgique et le gouvernement de Roumanie relatif à la coopération policière, et à l'Annexe, signées à Bucarest le 14 avril 1999

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET
DE LA DÉFENSE
PAR MME **WILLAME-BOONEN**

La commission des Relations extérieures et de la Défense a examiné le projet de loi portant assentiment à la Convention entre le gouvernement du Royaume de Belgique et le gouvernement de Roumanie relatif à la coopération policière, et à l'Annexe, signées à Bucarest le 14 avril 1999 (doc. Sénat, n° 2-1059/1, 2001-2002), lors de sa réunion du 16 avril 2002.

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : M. Colla, président; M. Ceder, Mme de Bethune, MM. Dedecker, Devolder, Dubié, Geens, Kelchtermans, Mmes Laloy et Willame-Boonen, rapporteuse.

2. Membres suppléants : MM. Dallemagne, Maertens, Mahoux, Monfils et Roelants du Vivier.

Voir :

Documents du Sénat :

2-1059 - 2001/2002 :

N° 1: Projet de loi.

1. Inleidende uiteenzetting door de vertegenwoordiger van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

De vertegenwoordiger van de minister verwijst naar de memorie van toelichting bij het wetsontwerp (stuk Senaat, nr. 2-1059/1, 2001-2002).

2. Bespreking

De heer Dubié merkt op dat op blz. 17 van de memorie van toelichting, in de Franse tekst van punt 2.10, Slotbepalingen, artikel 18, er « Roumanie » moet staan in plaats van « Bulgarie ».

Mevrouw Willame-Boonen stelt vast dat de gebieden van politiesamenwerking tussen Roemenië en België bepaald worden in de memorie van toelichting (blz. 4) en in de artikelen 1 en 2 van het verdrag (blz. 20 tot 23). Spreekster vraagt of er op diezelfde gebieden een gerechtelijk samenwerking tussen beide landen bestaat.

De vertegenwoordiger van de minister antwoordt dat hij deze vraag zal voorleggen aan de minister van Justitie.

3. Stemmingen

De artikelen 1 en 2, alsook het wetsontwerp in zijn geheel, worden zonder verdere bespreking eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur,
Magdeleine WILLAME-BOONEN.

De voorzitter,
Marcel COLLA.

*
* *

**De door de commissie aangenomen tekst
is dezelfde als de tekst
van het wetsontwerp
(zie stuk Senaat nr. 2-1059/1 - 2001/2002)**

1. Exposé introductif du représentant du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Le représentant du ministre renvoie à l'exposé des motifs du projet de loi (doc. Sénat, n° 2-1059/1, 2001-2002).

2. Discussion

M. Dubié fait remarquer qu'à la p. 17 de l'exposé des motifs, point 2.10, Dispositions finales, article 18, il faut lire « Roumanie » et non « Bulgarie ».

Mme Willame-Boonen constate que les domaines de la coopération policière entre la Roumanie et la Belgique sont définis dans l'exposé des motifs (p. 4) et dans les articles 1^{er} et 2 de la Convention (pp. 20 à 23). L'intervenante aimerait savoir si une coopération judiciaire existe entre les deux pays concernant ces mêmes domaines.

Le représentant du ministre répond qu'il demandera des informations au ministre de la Justice.

3. Votes

Les articles 1^{er} et 2, ainsi que l'ensemble du projet de loi, ont été adoptés sans autre discussion à l'unanimité des 13 membres présents.

Confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction du présent rapport.

La rapporteuse,
Magdeleine WILLAME-BOONEN.

Le président,
Marcel COLLA.

*
* *

**Le texte adopté par la commission
est identique au texte
du projet de loi
(voir le doc. Sénat n° 2-1059/1 - 2001/2002)**